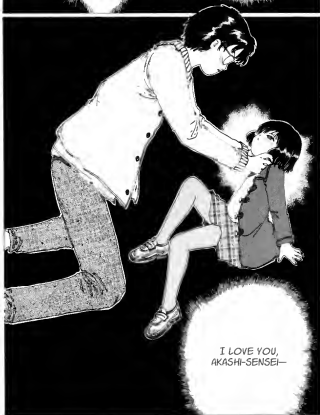


BUT I...

I—

SENSEI...

FORGIVE ME...



I LOVE YOU,
AKASHI-SENSEI—





IN LOVE
WITH THAT
BOY, HUH.

YOU'RE—

AH...?!

HM—M.

SO,
TOGAWA...
—SAW, THEN!

WHAT'S
YOUR
NAME?

YOU.

A...
AKIKA
TOGAWA!

I'LL
REMEMBER
THAT...





BUT WHY
WOULD I
HAVE SUCH
AN ABSURD
DREAM?

YES!
YESTERDAY I DOZED
OFF AFTER GETTING
HOME FROM SCHOOL,
AND THAT'S WHY I
DREAMED ABOUT!



HAD ANY
OTHER
DREAMS
RELATING
TO TSUGUMI-
CHAN?

TOGAWA-
CHAN!
HAVE YOU
EVER—

DON'T BE SO QUICK
TO DISMISS IT!

HMM?



AND I'VE
CONFIRMED
IT!

THE TRUTH
IS, A FEW
DAYS AGO
I MADE A
PHONE CALL
TO TSUGUMI'S
MOTHER—

RIGHT...

NOPE...
AS FAR AS
DREAMS GO,
JUST THIS ONCE.



**HAS NOT BEEN
MENSTRUATING!**

**SINCE SHE'S
BEEN SLEEPING
FOR HALF
A YEAR—**

**TSUMUMI-
CHAN—**

**CONFIRMED
WHAT?**



**IN
OTHER
WORDS—**

**WHAT
ARE YOU
GETTING
AT?**

**WHICH HAVE
CAUSED HER
TO STOP
HAVING
PERIODS!**

**PERHAPS THE
HYPERSONNIA
HAS CAUSED
IRREGULARITIES
IN HER NERVOUS
AND ENDOCRINE
SYSTEM ACTIVITY.**



CONVERSELY—

**SEEING THAT RIGHT NOW,
SHE IS NOT HAVING PERIODS,**

**PERHAPS HER SPIRITUAL
ABILITIES HAVE BEEN
RESTORED!**

**WHEN TSUMUMI-
CHAN STARTED
HAVING PERIODS
FIVE YEARS AGO,
HER SPIRITUAL
ABILITIES WENT
AWAY!**



EVEN DREAMS ARE RELEVANT!

**SO IF YOU HAVE STRANGE
DREAMS, PLEASE TELL US
ABOUT THEM, TOWA-CHAN!**

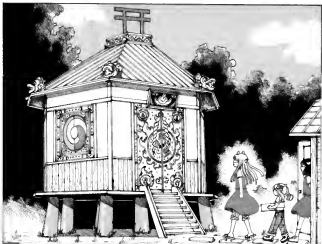
**THE FACTS
IN THIS AFFAIR ARE
NOT CONSTRAINED BY
COMMON SENSE!**











SO I WON'T
BE ABLE TO
SEE YOU FOR
A WHILE
IF ANYTHING
HAPPENS,
PLEASE TELL
RINKO!



I'M GOING
TO SECLUDE
MYSELF IN
THIS DREAM
SANCTUARY
FOR A FEW
DAYS—

TOGAWA-
CHAN!



HOW?



THEN
SEBYA



RINKO!
DON'T FORGET TO
PUT MEALS AND
DRINKS THROUGH
THE LITTLE WINDOW!



OKAY!

SHE'S
GOING TO
SLEEP!

SHE SAYS SHE'S
SHUTTING HERSELF AWAY.
WHAT'S SHE GOING TO
DO IN THAT LITTLE ROOM?



BATUK



ARE YOU
FAMILIAR
WITH THE
'BENZENE
RING'?



TOGAHA-
CHAN!

SHE'S
GOING TO
SLEEP?!

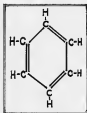


THE STRUCTURE OF THE
ORGANIC COMPOUND BENZENE
WAS STILL UNKNOWN—

BUT THANKS TO THAT DREAM,
HE REALIZED THAT THE BENZENE
MOLECULE WAS SHAPED LIKE A RING!

THE NINETEENTH-CENTURY
SCIENTIST AUGUST KEMULE
HAD A DREAM WHERE HE
SAW A SNAKE EATING
ITS OWN TAIL.

THE
BENZENE
RING?!



BENZENE, FORMULA C_6H_6



SNAKE EATING
ITS OWN TAIL (KNOWN IN HISTORY
AS "CAUDA COMBORO")



HIS FAMOUS
"DEVIL'S TRILL"
WAS BASED ON
THE PIECE HE
HAD HEARD IN
HIS DREAM!



ALSO, THE
EIGHTEENTH-
CENTURY ITALIAN
COMPOSER
VARTINI HAD A
DREAM WHERE
THE DEVIL PER-
FORMED FOR
HIM ON THE
VIOLIN—

WERE ALL CONCEIVED
IN DREAMS!

STORIES WHERE DREAMS
PROVIDED INSPIRATION
FOR DISCOVERIES OR
CREATIVE WORKS CAN
BE FOUND ALL OVER
THE WORLD!

THE PHYSICIST HIDEKI YUKAWA
SAID THAT HINTS TO HIS THEORY OF
MESONS CAME TO HIM IN A DREAM!

THE GREAT NOVELIST, CHARLES
DICKENS, SAID THAT HIS
SHORT STORIES—

THE REVELATIONS
IN OUR DREAMS
ENABLE US TO
SEE THE TRUTH
AT THE HEART
OF A CASE!

THUS, WHEN WE
YUME TSUKAI

HAVE GATHERED
SUFFICIENT INFOR-
MATION, AND ENTER
INTO SLEEP—

HMM—H—

I STILL CAN'T TELL
YOU ALL THE DETAILS,
BUT—

WAIT, RINKO-CHAN!

YUME TSUKAI —
DREAM USERS —
WHAT IN THE
WORLD ARE
YOU GUYS?



IT GOES
BACK TO
A PERSON
KNOWN
AS—

HAS A
VERY OLD
LINEAGE

MY FAMILY—
THE HISHIMI
FAMILY—

ACCORDING
TO RECORDS,
HE WELDED
THE POWER TO
EXORCISE EVIL
SPIRITS ASSO-
CIATED WITH
CALAMITY AND
DISASTER...

ACCORDING TO
THE HEIAN-ERA
"RYONOSHIGE"
DOCUMENTS,
HE WAS AN
ILLEGITIMATE
SON OF THE
EMPEROR SUNIN,
WHICH MEANS
HE LIVED OVER
1500 YEARS
AGO!

THE
"ROUND-
EYED
PRINCE,"

*TSUBURA-
ME NO OJI!*

*HAD ONLY
ONE EYE...*

*TSUBURA-
ME NO OJI—*

THIS, AS SUGGESTED BY
THE NAME, "ROUND-EYED
PRINCE," HIS EYES WERE
NOT LIKE THOSE OF
NORMAL PEOPLE

ACCORDING TO LEGEND—

WELL, THAT'S
A REASONABLE
OBJECTION...

HOWEVER—

HOW... HOW
COULD I HAVE
MET SOMEONE
WHO LIVED
OVER 1500
YEARS AGO?!

IS SOME-
ONE YOU'VE
MET BEFORE,
TOGAMA-
CHAN?

NOW, THIS
TSUBARA-ME
NO OU—



YOU
SAW THAT
"EYEBALL
MONSTER"!

YOU
SAW IT,
DIDN'T
YOU?

THE
FIRST TIME
YOU CAME
TO OUR
HOUSE,
IN MY
SISTER'S
ROOM—

JEEZ—

NO MORE QUESTIONS!

MY SISTER SAID THAT I CAN'T
TELL YOU ANYTHING MORE!

WHAAAAA?!

THEN... THEN
THAT'S—







FIVE
YEARS
AGO...

DO YOU
REMEMBER,
AKASHI-
SENSEI?

THIS IS HOW
WE WERE—



AND MY
LITTLE NECK
IS BEING
CHOKED BY
YOUR BIG
HANDS.

THE ME
FROM FIVE
YEARS AGO
IS SO
LITTLE

YOSHIMOTO...



WITH SUCH
HATRED...

LIKE YOU
WANTED TO
KILL ME...

BUT IT
WAS ONLY
NATURAL...

EVEN THOUGH
I WAS A CHILD,
YOU DIDN'T
HOLD BACK.

YOU
SQUEEZED
DOWN SO
FORCE-
FULLY...

YOSHIMOTO
THAT'S...

I MADE
THE PERSON MOST
PRECIOUS TO YOU
VANISH FROM
THIS WORLD...

FIVE
YEARS
AGO—

I LOVE YOU...

I LOVE
YOU TOO!

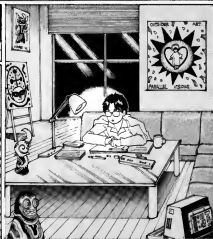
SENSEI...

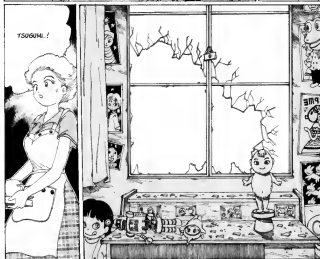
SAAAA—!

DO YOU
LOVE
ME—?

I CAN'T
GIVE YOU
MY LOVE!

BUT WE
MUSTN'T!





I'M HOME,
OJI-SAN!!
♪

おじいちゃん
お帰りなさい



WHAT?!

THIS MORNING—
THAT SLEEPING
BEAUTY JUST
UP AND DISAP-
PEARED -!

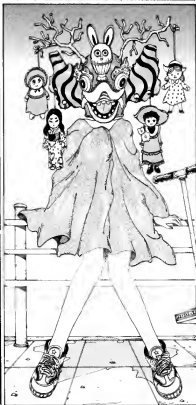
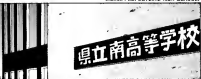


RINKO!



AH,
YES?







ARIKA
TODAMAM
RIGHT?



YES.
I AM.



YOU
MUST
BE—



I THOUGHT
I'D RUN INTO
YOU.

IN THE
DREAM, YOU
WERE WEARING
MINKAI HIGH'S
UNIFORM.

SO IF I
WANTED
HERE—

TSUL TSUGUMI-CHAN?!

NOW THEM
LEAD ME—

"THAT
BOY" ?
WHO
ARE YOU
TALKING
ABOUT ?!

DON'T
PLAY
DUMB!

TO WHERE
THAT BOY IS!

THE BOY
IN THE FOX
MASK!

OF
COURSE
IT'S—

CHAPTER
NO END

NEXT



LIKE I SAID LAST TIME
THE WORLD IS DRIVEN BY
THE LITTLE PEOPLE
WHO SPEAK AT
RIGHT

SO DON'T
ASK ME FOR
A PROVISION



IT SEEMS THAT
HE REALLY WANTS
TO SEE THAT THE
WORLD IS DRIVEN BY
LITTLE PEOPLE

THE STAIRWAY
WASHER IS
"HIDDEN FUNNY"
FROM CHANGING
PERSPECTIVES

Notes for *Discommunication Seireihen* chapter 10

v1.00 2019-12-19

For the latest version of these notes, or to use the hypertexts, go to <http://www.kagus.org/notes/seireihen/Notes/>

Page 92-93

There's a lot of stuff here that I don't know what to make of. On Togami's side, the upper-left box says "Kanchiku." The lower-right box says "Komatsu." To Yoshimoto's left, the character looking along is a Yomabito, one of the yaku from the Kiryu Hachiko Fudo. On both sides, the Norika Senryu made makes another appearance. Yoshimoto is saying "Ah," and Togami is saying "Uu," not sure what that means.

Page 97

Kagami is a reference to Tamori Shomori Kagami, a 1870s manga that was a 2004 anime adaptation. (This chapter ran in the April 2000 issue of "Afternoon," so perhaps there was an announcement about the anime.) The "Red Gender Science" position set is sitting on the desk in front of Rukio.

Page 98

There's lots of stuff on this page too, but it's most worth pointing out the Discommunication sticker in the last panel.

Page 99

The Kanchiku Mages makes another appearance.

Page 100

On the Colgate flag at lower left is the slogan "Get well with a tooth." This slogan wouldn't work so well where flags teeth rather than tooth.

Page 102

On the wall of the bottom-right panel is Ryoga Takami, one of the villains in Murayama J.

Page 104

Behind the store is a "Cave O' Toys," designed by Kleider and Montague E. The wall hanging features the kanji character for "play."

Page 107

The honour and Devil's Tail stories are fairly well known, but as far I've been unable to find sources for the Yuking and Dickens ones.

Page 108

Even if done a whole lot of research on this, but figures Sung and Yurika are legendary rather than historical figures. The Syomahage is real, but I'm not about to go verify that it talks about Toudou no no-On. The other thing mentioned, Antenn/Tenigami, are basically the Shinto answer to the problem of evil. They're the spirit lads that carry all the bad stuff versus the Mikoto that have the good stuff. The monster that shows up at the beginning of Proctor Akamasa is a Tengu gumi.

Page 112

It is worth noting that they're using the more vernacularised verb for have: "iru," rather than the more casual "aru."

Page 114

Toby for Dye is a pull top from the French company Vilac

Page 115

The last panel shows the house where Matsushiro lives, which readers of Demonstrations would have recognized.



I WONDER
WHERE HE
COULD'VE
GONE?

THIS IS
WHERE HE
USUALLY IS
ON THE
DAYS HE
DOESN'T
COME TO
SCHOOL,
THOUGH.

HE'S
NOT
HERE...



"WHY DO
PEOPLE—"

"FALL IN
LOVE..."



I WANTED TO
SEE THAT BOY
ONE MORE TIME
THERE WAS
SOMETHING I
WANTED TO
ASK HIM.

IS
THAT
SO.



WHAT IN
THE WORLD
DO YOU
WANT TO ASK
MATSUSUE-
KUN?

SOME-
THING
TO
ASK?



FIVE YEARS
AGO, I—

**I KILLED A
PERSON...**

TSUSUMI-
CHAN

WHY
DO YOU
WANT TO
KNOW
THAT?

IF I HAD NOT FALLEN
IN LOVE WITH AKASHI-
SENSEI—

THAT PERSON WOULD
NOT HAVE DIED...

YES... I KILLED,
LIKE IT WAS NOTHING...

**BECAUSE I WANTED
THAT PERSON
TO DIE...**

FROM THIS
DAY ONWARD,
I WILL NOT
NEED TO
THINK OF
SUCH THINGS
ANY MORE...

HOWEVER
PERHAPS IT
IS BEST THAT
I WILL NOT
SEE THAT
BOY...

I WANTED TO KNOW
THE REASON—

THE REASON WHY
PEOPLE FALL IN LOVE—

THAT
IS
WHY

WHERE
ARE YOU
GOING?!

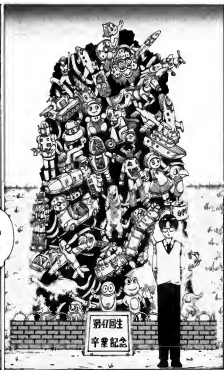
TSUSUMI-
CHAN!





AKASH-
SENSEI

IT HAS
BEEN A
LONG
TIME...



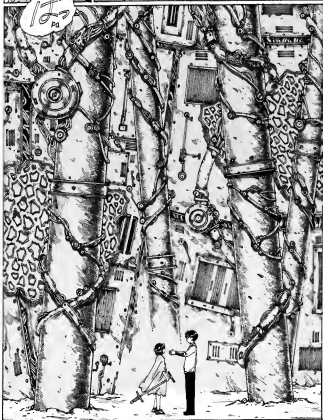
I
HAVE
MADE
MY
DECI-
SION...

YES.

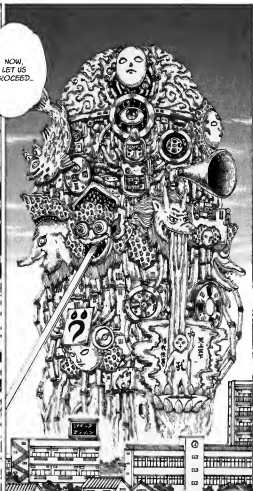


I THOUGHT
YOU WOULD COME.
YESTERDAY, YOU
APPEARED TO ME
IN A DREAM

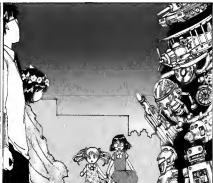
ARE YOU
PREPARED?



NOW,
LET US
PROCEED..







YOSHIMOTO



I WILL
DO IT.



WHY...



FALL IN
LOVE..?

WHY DO
PEOPLE—



Farewell...

My heart and soul...





YOU'RE BACK
TO YOUR
OLD SELF—

THAT'S
WHAT YOU
WANTED

YOSHIMOTO!
YOU HAVE BEEN
REBORN—

NOW THEN, THE
REINCARNATION
CEREMONY IS
COMPLETE!



IT'S
BEEN
FIVE
YEARS—

REISUKE—



HA—
HAHAHA—

I—

AM NOT
"YOSHIMOTO-
SAN"—



ALTHOUGH THE
BODY IS YOSHI-
MOTO-SAN'S—

ITS PERSONALITY...
ITS MIND... IS MINE!

YOSHIMOTO-
SAN HAS
GIVEN ME
THIS BODY...



YOU...
YOU'RE...



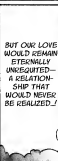
WE KNOW BETTER
THAN ANYONE HOW
PAINFUL SUCH A
LOVE CAN BE...

THAT IS WHY,
FIVE YEARS AGO—

OUR LOVE
HAS REMAINED
UNREQUITED
SINCE BIRTH,
REISUKE AND I...



BUT WE
NEED NOT
SUFFER ANY
LONGER—



BUT OUR LOVE
WOULD REMAIN
ETERNALLY
UNREQUITED—
A RELATION-
SHIP THAT
WOULD NEVER
BE REALIZED...!



THE
STUDENTS
WHO USED
TSUSUMI-
CHAN'S
"SPIRITUAL
ABILITIES"
WERE
DELIVERED
FROM THE
ANGUISH
OF THEIR
SOLITARY
LONGING!

WE CAN PRESS
OUR BODIES
TOGETHER AND
LOVE TO OUR
HEART'S CONTENT!
REISUKU—!
OR RATHER...



THE MIND
IS MY OWN—
THE BODY IS
YOSHIMOTO-
SAN'S!

THERE'S NO
TABOO
AGAINST
THAT!

KYOLIKO...!



BROTHER...



YOU'RE—





"KYOUKO"?!
IMPOSSIBLE— SHE DIED
FIVE YEARS AGO.
KYOUKO KATOU,
THE TEACHER?!



RIGHT NOW,
YOSHIMOTO-SAN'S
REAL BODY IS
SLEEPING...



WHEN
SHE
NEXT
AWAKENS—



THE BODY WILL BE
YOSHIMOTO-SAN'S—

BUT INSIDE WILL BE
A NEW PERSONALITY...
MY PERSONALITY..!

YOSHIMOTO-SAN
WILL BE REBORN AS
A DIFFERENT PERSON...
IN OTHER WORDS—





DO YOU
INTEND TO
SHOOT ME?
OH OH OH...

FIRE
AWAY!



YOU WON'T
BE ABLE
TO VANQUISH
ME WITH
JUST THAT

HO
HO
HO...

MEDDLERS,
BE GONE!





SHE BLEW
US OUT OF
KAKUSEINU
WITH A
SINGLE
STRIKE!

A NORMAL SEIREI
DOESN'T HAVE
THE POWER TO
STAND UP TO THAT!

WHY...

WHY DID THIS
UNEXPECTED
THING
HAPPEN!?

KYOUKO IS DEAD,
SO WHY IS SHE
OCCUPYING
YOSHIMOTO'S
BODY?!

THIS WASN'T IN
THE PLAN...

THE STRUCTURE
WAS BUILT FOR
THE SAKE OF
HELPING YOSHI-
MOTO...



UN-
EXPECTED?!



TOSAWA-CHAN, YOU
CALL TSUGUMI-CHAN'S
PARENTS!

I'LL GO GET MY SISTER!





MATSUBUE-
KUN...

HURRY UP
AND COME
BACK!



OH NO...
I CAN'T DO THIS!

ONCE SHE
ENTERS THE
DREAM SANCTUARY,
WAKING HER UP WILL
ONLY CAUSE A
DELAY IN SOLVING
THE CASE!

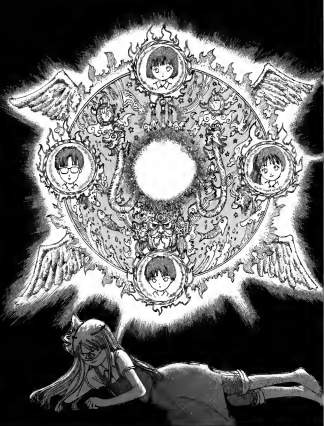


TSUGUMI-
CHAN'S
BEEN—

ONEE-
CHAN!

IT'S
AWFUL!





IT'S FINALLY
APPEARED...

THE MANDALA—!





LET'S TAKE A LOOK
AT THE TRUTH BEHIND
THIS CASE—

AT THE SECRETS
AND SUCH FROM
FIVE YEARS AGO!



NOW
THEN—



I CAN
SEE IT...

YES, INDEED...

SO THAT'S WHAT
HAPPENED...!

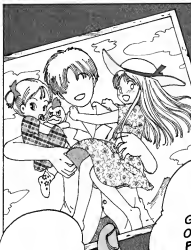




I'VE ONLY
BEEN ABLE
TO CRY
FROM MY
RIGHT EYE...

HAHAHA...

EVER SINCE THE
DAY YOU DIED—



DAD...

I'M
GOING
OUT TO
PLAY—





SORRY
FOR
THE
WAIT,
RINKO!



ONEE-
CHAN!

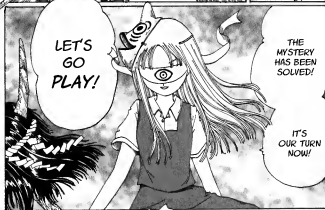




THE
BROOM
GOD!



HERE!



LET'S
GO
PLAY!

THE
MYSTERY
HAS BEEN
SOLVED!

IT'S
OUR TURN
NOW!



WE'LL
SHOW OUR
TRUE
POWERS
AS YUME
TSUKAH!

LET'S
PLAY!



NOW THEN,
LET'S GET READY TO
PLAY BY CHOOSING
TOYS FROM INSIDE
THE SHOP!

AND THEN —
IN ORDER TO
BRING THIS CASE
TO A CLOSE —
WE'LL NEED
MATSUBUE-KUN
AND TOGAWA-SAN'S
POWER...
THE POWER OF KANSITEN!

CHAPTER
II END



WHAT DO YOU
WANT IN STORES
FOR BEST
KANTO SHOP?



IT'S JUST A WARNING.
PLEASE DON'T
LET THOSE
GUY'S PEOPLE
THREATEN THE
OFFICERS.



THIS MONTH'S EPISODE
WASN'T AS BIG FROM
THEM! YOU KNOW
PERFECTLY!

Notes for *Discommunication Seireihen* chapter 11

v1.4-0_2011-01-14

For the latest version of these notes, or to see the hyperlinks, go to <http://www.shangya.org/notes/seireihen/11.html>

Page 123

There's some Catchmen stuff on the back wall of the main panel, the guy with the victory sign is Japan's Sparrow. On the left, there's some scribbles about the Ten Mings History. I'm dead, so I haven't read the Japanese WP article in its entirety, but it seems to have been a branding thing, where Ten would bring out (new?) stuff at school breaks. Sounds pretty nostalgic to me.

Page 129

I think the wooden plaques are Redfish paper lanterns, though I'm not sure what purpose they serve here besides atmosphere.

Page 130

I struggled a bit with how to render this, because she uses the word "kakuro". Although the literal reading is "heart", there's also the meaning of "mind" (see Eastern vs Western worldview discussions) like "heart and mind" sounds a bit funny, so I went with something a little more school-sounding.

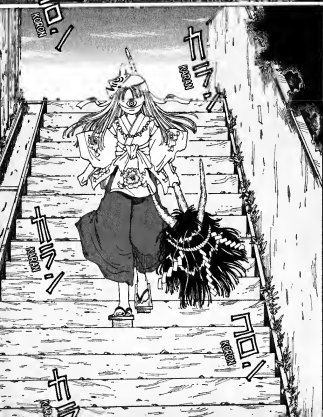
Page 142

Once again, the large character on the wall hanging is the kanji for "to play".

Page 146

It's worth noting at this point that Toudou's name is written with the same kanji used in writing "page" or "pages".

^ back to main



CHAPTER 12



ASOBI





I WAS ALSO
UP ALL NIGHT...
I WALKED ALL OVER
THE PLACE, THINKING
THINGS OVER...

I WAS WRONG.

AND YOU
WERE
RIGHT,
TOGAHUN!

I'M
SORRY...

IT WAS
WRONG OF
ME TO HIT
YOU THAT
TIME.

NO MATTER THE SITUATION,
IT'D BE FOOLISH TO GIVE UP ON
ANSWERING THAT QUESTION—
"WHY DO PEOPLE FALL IN LOVE?"

TH...
THAT'S
RIGHT!

WOULDN'T YOU
LIKE TO BE BETTER
ABOUT LOVE-
STUFF?

MATSUBUE-
KUN...

IT'S JUST AS
YOU SAID!

THE CASE OF
THE DEMONS'
CASTLE STILL
HASN'T BEEN
RESOLVED!



THAT THERE WAS A WAY FOR
HER TO MAKE AMENDS TO
KATOU-SENSEI WHOM SHE
HAD KILLED, AND TO REALIZE
THEIR MUTUAL LOVE FOR
AKASHI-SENSEI.

IN OTHER WORDS—

TSUGUMI-CHAN
REALIZED THAT
THERE COULD BE
A DIFFERENT
END RESULT!

THAT'S
THAT'S
INSANE !

AND SO—

SHE'S USING
THE RESURRECTION
DEVICE IN THE
DEMONS' CASTLE TO
BRING BACK KATOU-
SENSEI'S SOUL AND
PLACE IT INSIDE
HER OWN BODY!

SHE DECIDED
IT WAS BEST
IF SHE BECAME
KATOU-SENSEI
WHOM AKASHI-
SENSEI HAD
ONCE LOVED!

IF SHE
DOES
THAT—

IF WE DON'T
TAKE ACTION
AT ONCE, IT'LL
BE IMPOSSIBLE
TO GET HER
BACK.

AND WE'RE
GOING TO
NEED YOU!

IF THAT
COMES TO PASS,
TSUGUMI-CHAN'S BODY
WILL BE OCCUPIED, AND
HER PERSONALITY
— HER MIND —
WILL BE ANNIHILATED!

PRE-
CISELY!

IN OTHER WORDS,
TSUGUMI-CHAN
WILL DIE!



YOU
WHAT IN
THE WORLD
ARE YOU?



I'VE BEEN
REMISS IN NOT
INTRODUCING
MYSELF



WE NEED
MATSUBUE-KUN
AND TOGAWA-
CHAN'S POWER!

THE POWER
OF KANGITEN!



WARABE
YUUSAI!

I'M
ALSO
KNOWN
AS

IT'S A PLEASURE
TO MAKE YOUR
ACQUAINTANCE,
MATSUBUE-KUN!



WARABE
YUUSAI..!



I AM
TOKO
MISHIMA



OH, SO
YOU
MET
HIM?





EXPLAIN
IT TO
ME TOO!

I, I
DON'T
GET IT
AT ALL!



TOSAMA,
THESE
SISTERS
ARE YUME
TSUKA—
IN OTHER
WORDS, THE
DESCENDANTS
OF THE
ASOBI-BE!



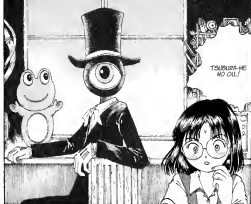
HAHAHA
HAHA...

NOW THIS IS
INTERESTING!



IT'S SAID THEY
WELDED THE
SUPERNATURAL
POWER TO
EXORCISE THE
EVIL SPIRITS AND
UNDEAD THAT
BOUGHT
CALAMITY ON
THE WORLD...

THE
ASOBI-BE
SERVED THE
ANCIENT YAMATO
COURT—
THEY WERE A
FAMILY THAT
PRESIDED
OVER THE
CEREMONIES
OF DEATH,
SUCH AS
FUNERALS



AND THE FOUNDER
OF THIS HOUSE
WAS CALLED—

TSUBURA-ME
NO GU...



YES, OF
COURSE!



SO,
ARE YOU
GOING—



TOSHIMA-
CHAN!



TOUKO!
NOW'S HARDLY THE
TIME FOR PLAYING!

TSUSUMI-CHAN IS—



"ASOBI" WAS THE MYSTICAL
ACT OF BECOMING ONE
WITH THE KAMI (THE GODS)!

IN ANCIENT
TIMES, "ASOBI"
("TO PLAY") WAS
"KAMI-ASOBI"!

IN THE
BROOM
GOD'S
HEAD IS—

SEE!
THERE'S
A SMALL
SHRINE!

IT'S A
MAGICAL
TOOL FOR
CALLING
DOWN THE
GODS!

LOOK AT THIS!
THIS IS CALLED A
BROOM GOD!

THEY COULD
BECOME ONE
WITH THE GODS,
GAIN THEIR POWER
AND USE IT TO
EXORCISE THE
UNDEAD!

THE ASOBI-BE
OF ANCIENT TIMES
WOULD PLACE
THINGS LIKE
MIRRORS OR
MAGATAMA JEWELS
INTO THE SHRINE
AS OFFERINGS
FOR THE GODS
TO RESIDE IN—

BY USING THE
BROOM GOD
IN THIS WAY—

BY MY FATHER,
HIROKI NISHIMI—
THE FIRST
GENERATION
WARABI YUUSA!

THE METHODS
OF EXORCISM
WERE PASSED
DOWN GENERATION
BY GENERATION,
AND THEN
COLLECTED AND
TRANSFORMED—



AND THAT'S
WHY THE
OFFERINGS
WE PLACE
INSIDE THE
SHRINE ARE—



WAS A PERSON
WHO LOVED THE
HEROES OF ANIME
AND 'YOKUSATSU'
SPECIAL EFFECTS
SHOWS—

LIKE I
MENTIONED
BEFORE,
YOSAWA-CHAN,
MY DAD—



HE LOVED
THEM SO
MUCH THAT
HE EVEN
OPENED
UP A TOY
SHOP—

A ROBOT
TOY FROM
AN ANIME?



THESE!

NEITHER
MIRRORS NOR
MAGATAMA,
BUT RATHER—



I CAN CHANGE
THE ROBOT INTO
TWO DIFFERENT
FORMS!

INDEED!
SEE, LET
ME SHOW
YOU—



カ
ン
ン



キ
ン
ン

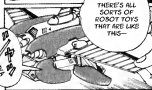


カ
ン
ン



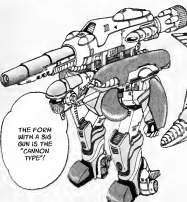
THEY'RE
TRANSFORMING
MECHA!

キ
ン
ン

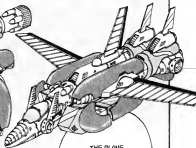


THERE'S ALL
SORTS OF
ROBOT TOYS
THAT ARE LIKE
THIS—

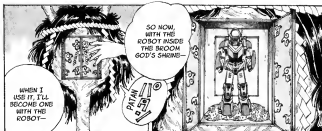
カ
ン
ン



THE FORM
WITH A BIG
GUN IS THE
"CANNON
TYPE!"



THE PLANE
FORM IS THE
"SKY TYPE," AND—



WHEN I
USE IT, I'LL
BECOME ONE
WITH THE
ROBOT—

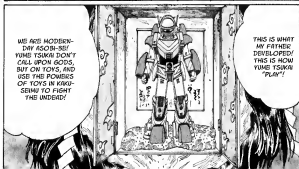
SO NOW,
WITH THE
ROBOT INSIDE
THE BROOM
GOD'S SHRINE—

PATAN
ASOBI
ASOBI



ALSO BE ABLE
TO TRANSFORM
INTO A SKY TYPE
AND A CANNON
TYPE!

AND SO
I'LL—



WE ARE MODERN-
DAY ASOBI-SEN!
YUME TSUKU DON'T
CALL UPON GODS,
BUT ON TOYS, AND
USE THE POWERS
OF TOYS IN KIKU-
SEMI TO FIGHT
THE UNDEAD!

THIS IS WHAT
MY FATHER
DEVELOPED!
THIS IS HOW
YUME TSUKU
"PLAY"!



IN THE WORLD OF
THEIR FANTASIES,
THEY FEEL AS
THOUGH THEY'VE
BECOME THOSE
HEROES OUTRIGHT!

YES... IT'S JUST LIKE
HOW CHILDREN
PLAY WITH THEIR
TOY HEROES—



LET'S
OUTLINE
OUR
STRATEGY!

IT'S A BIT
MUCH,
ISN'T IT.

OH
WELL—

BUT
ANYWAY—



I REALLY
DON'T
GET IT—

TOUKO,
YOU
CAN
TRANS-
FORM?



GOTCHA!~!

FIRST OF ALL, WE SISTERS
WILL GO TO THE DEMONS'
CASTLE AND EXORCISE THE
EVIL SPIRIT THAT'S POSSESS-
ING TSUSUMI-CHAN!

THEN THE TWO
OF YOU WILL
HAVE YOUR TURN!
PLEASE USE THE
POWER OF KANGIEN
TO CALL BACK TSUSUMI-
CHAN'S SOUL FROM
ITS WANDERINGS
IN THE ABYSS!

THIS IS WHAT IT
MEANS FOR A
YUME TSUKAI TO
PLAY!

LET ME
SHOW YOU
HOW IT'S
DONE,
TOSAMI-
CHAN!



TON
TON



V3!!
kawaii!!

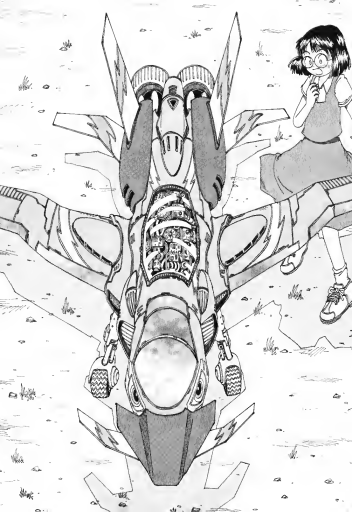
REALITY IS
A DREAM,
AND THE
DREAMS OF
NIGHT ARE
REALITY!

NICHIYOUSEI,
WARABE YUUSAI
PLAY OFFERING!











遊 ← 游 ← 子 ←



THE ORIGINAL FORM
OF THE KANJI
CHARACTER USED IN
"ASOUH" PORTRAYED
A GOD CARRYING A
BANNER, DEPARTING
FOR THE BATTLEFIELD—
IT WAS A HIEROGLYPH
SYMBOLIZING A GOD
GOING OFF TO WAR!

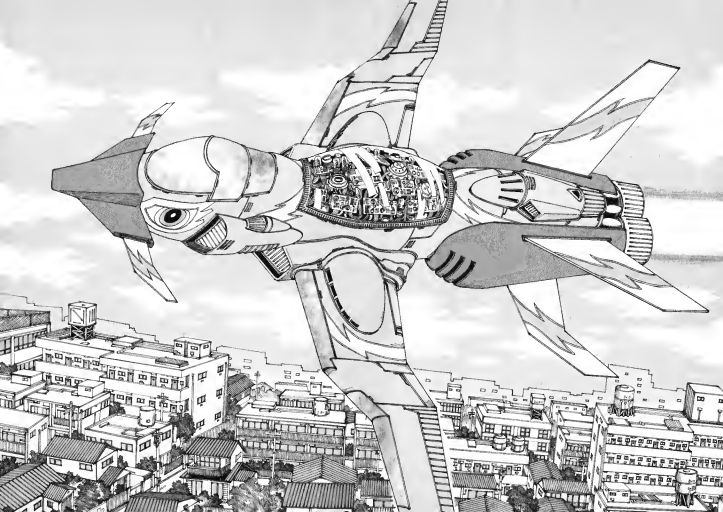


THAT'S HOW
YUME TSUKAI
"PLAY"!



GODS
GOING
OFF TO
WAR...







I SEE YOU
KYOUKO!
GIVE UP
CONTROL OF
YOSHIMOTO,
PLEASE.

YOU HAVE
NO REASON
TO BE IN
THIS WORLD
ANYMORE..!

YOU'VE
ALREADY
BEEN DEAD
FOR FIVE
YEARS..

SURELY—

IN THE DEPTHS OF
YOUR HEART, YOU HOPED
IT WOULD TURN OUT
THIS WAY, DIDN'T YOU?

WHAT..?!

DO YOU
TRULY MEAN
WHAT YOU SAY,
REISUKE?

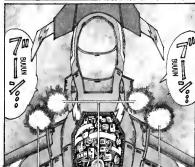
HOHOHO

KYOKO...

TO
HOLD ME,
YOUR REAL
SISTER...!

BECAUSE
YOU'VE
ALWAYS,
DESPERATELY,
WANTED TO
HOLD ME
CLOSE,
HAVEN'T
YOU?







WE ARE—
**YUME
TSUKAI!**

THE DE-
SCENDANTS OF
THE "ASOBI-BE,"
SORCERERS
OF ANTIQUITY!

WE ARE THE
KEEPERS OF
THE SPACE
BETWEEN
WORLDS!

IN BETWEEN TWO WORLDS AND
THE DEEP WORLD OF AN-
TIQUITY ONLY WE CAN
KEEP IT OPEN!

CHAPTER 12
END

ASOBI

ACCORDING TO THE
LITTLE PEOPLE,
YUME-TSUKAI IS ALSO
CALLED "THE
FORGOTTEN WORLD"

ACTUALLY
SHOULD BE
CALLED
"YUME-TSUKAI"
TO BE
MORE
ACCURATE

GO
GO
GO

SAYS
WHO?

THE "FORGOTTEN
WORLD" IS "THE
DEEP WORLD" FROM
SOME PERSPECTIVE

『デイスコミュニケーション』精霊
編②は、'00年のアフタヌーン1月号
から6月号に掲載された作品を収録
したものです。

編集部では、この作品に対する皆
様の御意見・御感想をお待ちしてお
ります。また、今後「アフタヌーン
KC」にまとめてほしい作品があり
ましたら編集部までお知らせくださ
い。

東京都文京区音羽二丁目十二番二十一号
郵便番号 一〇二一八〇〇一
講談社「アフタヌーン」編集部
アフタヌーンKC係

N.D.C. 726

182p

19cm

アフタヌーンKC—1112

デイスコミュニケーション精霊編②

せいいいへん

二〇〇〇年五月二十四日

第一期発行

(定価はカバーに表示しております)

著者 植芝理一

発行者 五十嵐隆夫

発行所 株式会社講談社



東京都文京区音羽二丁目十二番二十一号
郵便番号 一〇二一八〇〇一

電話 編集部 東京 〇三二三 五九六一 三四八二

販売部 東京 〇三二三 五九五一 二六〇八

印刷所 国書印刷株式会社

製本所 水井製本株式会社

©Ruchie Usamba 2000

本書の権利者(コピー)は著作権者の権利を除き、せいいいへんに
属します。せいいいへんは小社が著作権者に所収してください。出版小社が権利
にてお取り扱っています。電話等(03)23596131(会)へ、この本につい
てのお問い合わせはアフタヌーン編集部にお願いいたします。

Notes for *Discommunication Seireiiken* chapter 12

v1 0-0 2011.05.22

For the latest version of these notes, or to use the hyperlinks, go to <http://www.dragon.org/notes/seireiiken12.html>

Page 150-151

Most western sources spellwrite 'mōki' for 'ma' I've followed that convention elsewhere in the chapter. Here (and in the ToC) it's not because I'm lazy.

Page 158

I know I have terrible resonance with the Japanese word 'kakura', which literally means 'hide' but encompasses the mind and the soul. In earlier chapters I've primarily used 'hide'. In this chapter Uedahe starts putting an emphasis-dot next to it accordingly I've started using words like 'real' and 'spirit'. There's probably a more elegant approach, but again, laziness rules the day.

Page 161

In the Western literature, which we should perhaps take with the usual grain of salt, the *moiki* be we described as placenta "where points real and partly the spirit of the dead" (see Herbert E. Phillips, *Chaos and Cosmos*). In another paper, Phillips notes that "the ancient Japanese feared that the more powerful a person was in life, the greater placenta he or she needed in death, especially if that death had been premature or unatural," and quotes the *Kyō no Shōgi*: "This is a clan which mediates between the dark and light worlds. The Ancele has apotropaic images and apotropaic agents which cause disease" (Phillips, "Toward a Definition of *Shima*," collected in *Rebelling Japan*, ed. Arthur Rosen). By the way, I'm really thankful for Google Books. It wouldn't be possible to do this sort of pedantic low-impact scholarship without it.

Page 163

To understand how *moiki* went from "dirty placenta" to "the the the the," we have to get into a lot of background. First of all, *Shima* is long-gone Japanese religion, dating from ancient times, which was somewhat quashed in the seventh and eighth centuries. The *moiki* be came to prominence during the period of what Phillips calls "Imperial Shinto," where the ruling order gave certain families a monopoly over particular religious ceremonies. As time went by, the Buddhist influence in Japan grew stronger and eventually displaced the *moiki* be. This occurred by the mid-eight century. As Yung-Huei Kim-Kooon writes (from a feminist perspective): "consequently, among those women, who had no had been or special masculine skills, many began to take up the maternal mode of life, taking increasingly to performing arts and often to prostitution." By the Edo period, they had formed permanent settlements and were very much in demand for their services. They would attract customers with their songs while cruising on boats, an attribute that designated them from common prostitutes. (Yung-Huei Kim-Kooon, *The Female Entertainment Tradition in Medieval Japan: The Case of "Asaki"*, 15708, Google Books, <http://books.google.com>) To come up, across several centuries, a word associated with sexual business religion ceremony became a keyword for the pleasure district.

This form of Brown God (*hōkyōgami*) is a Uedahe creation as far as I can tell. *Hōkyōgami* are carved heads, often made of jade.

Page 169

Noticed: "Sunday star." Recall that the Yusei Tsubaki are named for the Sunday of Hindu Astrology.

Page 174

The chicken actually says "Mounger Z-chogokin." Chogokin, which literally means "super-toy," is a brand name first used by the Popy company for its line of die-cast toys. Bandai still uses this brand (e.g., chogokin sculptor "sculpt of chogokin") and "chogokin" has become a sort of generic term for this kind of toy.

"Blacket Pouch" and "Blacet Pie" are trademark attack functions of Mounger Z.

Page 175

I don't have good resources for ancient scripts, so I'll have to give Usabika a pass on this one.

Page 181

Tsubaki actually says a catchphrase from the 1859 anime Hakushan Danmaku, which was adapted to international audiences as Bob in a Bottle or The Glass Family. The name is about a gnom who comes out whenever somebody sneezes, and his gnom daughter who comes out whenever somebody yawns. Of course, the point of the show is for liberty to sneeze, neither gnom gets the viewer exactly what they want. Anyway, Tsubaki quotes what the gnom says when he appears, "Yobanete Tsubakite Jijijijie." I tried finding an example of this on YouTube but could only find the opening and ending, along with an equally number of parody videos. I ended up downloading the first episode of a dark-magic Tsubaki-remix (strictly for research purposes, mind you) and while it's kind of funny, it's pretty dated. But now I can't get the sketch song out of my head.

Page 182

The reference Usabika makes is to Space Sheriff Shervin, the sequel to Space Sheriff Gavan, which we've encountered previously. Like Gavan, whose "joushiki" gets his combat suit lowered onto him in 0.05 seconds, Shervin has "usabika joushiki." The joke is that Shervin's suit is red, like Daido's. Here's a promo video of Space Sheriff Shervin. Makes me kind of regret that I wasn't into Power Rangers when I was a kid. Okay, not really.